

18-19

Guía de la asignatura SEMIPRESENCIAL



JAPONÉS ELEMENTAL A1

CÓDIGO DE IDIOMA : 0484001-

UNED

18-19

JAPONÉS ELEMENTAL A1

CÓDIGO DE IDIOMA : 0484001-

INDICE

INTRODUCCIÓN

OBJETIVOS

EQUIPO DOCENTE

CONTENIDOS

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

METODOLOGÍA

EVALUACIÓN

TUTORIZACIÓN

INTRODUCCIÓN

Este curso corresponde al nivel elemental A1 que está destinado a alumnos principiantes que ya han adquirido conocimientos del nivel de iniciación A1-.

En respuesta a aquellos que desean estudiar este idioma pero que hasta ahora no han encontrado el acceso a los cursos en su entorno, o que no han podido por la dificultad del horario, ofrecemos un curso de iniciación a la lengua japonesa que más adelante permitirá la posibilidad de cursar los niveles superiores.

Dentro del marco del plurilingüismo y pluriculturalismo de la Unión Europea el aprendizaje del idioma oriental, en este caso japonés, seguirá las mismas pautas de la enseñanza que lenguas modernas en general. Sin embargo, existe una diferencia evidente entre los idiomas europeos y los orientales: en primer lugar, las letras son diferentes, en segundo, no comparten las mismas raíces que los europeos y, en tercer lugar, no es fácil tener una inmersión lingüística residiendo en España.

Consciente de estas dificultades, se necesitará algo más de tiempo en la introducción al idioma. Sin embargo, una vez aprendido el silabario japonés, el alumno podrá adquirir destreza suficiente para leer, escribir, hablar y entender el idioma japonés en su nivel de iniciación. Aunque el curso está diseñado principalmente para adquirir competencias comunicativas en la lengua, no descuidaremos la introducción al mundo de la escritura japonesa. El aprendizaje del silabario japonés facilitará en gran medida la correcta pronunciación de las palabras japonesas y será la base para avanzar en los siguientes niveles.

A través de este curso el alumno desarrollará una actitud abierta hacia nuevas experiencias e irá asumiendo una autonomía en el proceso de aprendizaje. Se espera al final del curso la adquisición de una competencia lingüística que anime a acercarse a la cultura japonesa.

OBJETIVOS

El nivel está ideado para aquellos que se han iniciado en el idioma japonés. Para matriculares en este curso, tendrán que tener la destreza de escribir todos los sonidos japoneses con letras kana (hiragana y katakana). En cuanto a la competencia comunicativa deben saber hablar de sí mismo, su familia, su rutina diaria, etc.

El objetivo del curso es la continuación del nivel iniciación en cuatro destrezas de la lengua: hablar, oír, escribir y comprender. Este nivel elemental A1 corresponde a la segunda mitad del nivel A1 de “Japan Foundation Standard for Japanese-Language Education” que se deriva del Marco Común Europeo de Referencia ofrecido por el Consejo de Europa y que se

está implantando prácticamente en todas las enseñanzas de lenguas modernas en los países de la Unión Europea.

El estudiante al final del curso habrá conseguido los siguientes objetivos:

- Reconocer palabras y expresiones muy básicas que se usan habitualmente, relativas a sí mismo, a su familia y a su entorno inmediato cuando se habla despacio y con claridad.
- Poder comprender palabras y nombres conocidos y frases muy sencillas escritos tanto en kana como en kanji. Poder reconocer y escribir unos 50 kanjis básicos.
- Poder participar en una conversación de forma sencilla sobre temas de necesidad inmediata o asuntos muy habituales siempre que la otra persona esté dispuesta a decirlo a una velocidad más lenta.
- Ser capaz de escribir mensajes cortos y sencillos; por ejemplo, la entrada corta de blog sobre tus vacaciones.

EQUIPO DOCENTE

Coordinador	Contacto	Horario
-------------	----------	---------

CONTENIDOS

Temario

Damos las lecciones 11-18 del libro “Marugoto” (véase el siguiente apartado).

Contenidos funcionales:

Tema 1. Los días libres

Lección 1. Hablar de tus aficiones, Contar lo que haces en tus días libres

Lección 2. Leer pósters y calendarios de eventos, Decir si vas a asistir o no a un evento

Tema 2. La ciudad

Lección 3. Reconocer los símbolos de estaciones y taxis, Usando una nota, decir al taxista adónde te diriges, Explicar cómo llegar a un lugar determinado

Lección 4. Explicar cómo llegar a un lugar determinado usando un mapa, Explicar por teléfono dónde estás ahora mismo, Leer los letreros con el horario de apertura de las tiendas

Tema 3. De compras

Lección 5. Hablar sobre lo que quieres comprar, Hablar sobre dónde comprar algo que quieres

Lección 6. Hacer comentarios sencillos sobre los objetos de una tienda, Leer los precios, Comprar algo

Tema 4. Los días libres 2

Lección 7. Leer una entrada corta de blog, Contar lo que hiciste en tus vacaciones, Comentar brevemente qué te parecieron tus vacaciones, Escribir una breve entrada de blog sobre tus vacaciones

Lección 8. Leer un email sencillo, Contar lo que hiciste durante tu viaje, Decir adónde te gustaría ir la próxima vez

Contenidos de escritura y de vocabulario:

Lección 1. Aficiones, lugares, Adverbios de frecuencia, 6 Kanji

Lección 2. Acontecimientos, calendario, 13 Kanji

Lección 3. Transporte, 4 Kanji

Lección 4. Lugares en una ciudad, ubicación

Lección 5. Los sourvenirs, contador

Lección 6. Ropa, precios, 5 Kanji

Lección 7. Actividades vacacionales, como te sentiste (adjetivos)

Lección 8. Experiencias en Japón, viaje, conjunciones, 6 Kanji

Contenidos gramaticales:

Lección 1.

...ga sukidesu. (Oración adjetival <ser favorito>, partícula GA)

...ga dekimasu. (Oración verbal <poder hacer>, partícula GA <complemento de directo con verbos de estado>)

...de ...o ...masu. (Oración verbal, Partículas DE/O)

Lección 2.

...yoobi ni ...de ...ga arimasu. (Oración verbal, Partícula NI <tiempo>, partícula de <lugar de acción>)

...o verbo (masu) ni ikimasu. (Objetivo de desplazamiento)

...masen ka. (Propuesta)

...mashoo. (Propuesta directa, Aceptar una propuesta)

Lección 3.

...de ...ikimasu/ (Partícula DE <medio>)

...ni norimasu. (Partícula NI <entrada>)

...desu /masu kara. (Partícula KARA <razón>)

Lección 4.

Adjetivos I y NA

...ni ...ga arimasu (Oración de existencia)

...wa ...ni arimasu/imasu. (Oración de ubicación)

Lección 5.

...ga hoshii desu. (Oración adjetival <querer>)

...ni ...o agemasu/moraimasu. (Partícula NI <complemento indirecto>)

...mashita. (forma verbal en pasado)

Lección 6.

...wa ikura desu ka. (Preguntar el precio)

...o kudasai. (Expresar la decisión de compra)

Lección 7.

...mashita. / ... deshita. / ...katta desu. (Oraciones en pasado)

...masen deshita./ ...ja nakatta desu. (Oraciones negativas)

Lección 8.

...Verbo (masu) tai desu. (Expresar deseo)

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9783875487077

Título:MARUGOTO: JAPANESE LANGUAGE AND CULTURE STARTER A1 COURSEBOOK FOR COMMUNICATIVE LANGUAGE ACTIVITIES

Autor/es:Japan Foundation ;

Editorial:Buske Helmut Verlag GmbH

ISBN(13):9783875487084

Título:MARUGOTO: JAPANESE LANGUAGE AND CULTURE. STARTER A1 RIKAI: COURSEBOOK FOR COMMUNICATIVE LANGUAGE COMPETENCES

Autor/es:Japan Foundation ;

Editorial:Buske Helmut Verlag GmbH

*Se puede adquirir en las librerías o en sus páginas on-line: Casa del libro, Aprende Japonés Hoy, Amazon.es, etc.

*Para descargar los recursos de Marugoto se accede a los siguientes sitios web:

- Audio, lista de vocabulario y folios de redacción: <https://www.marugoto.org/en/download/>

- Explicaciones gramaticales:

http://www.fundacionjapon.es/LenguaDetalle.sca?leng_id=27&id=11

- Ejercicios de Kanji (Joy of Kanji):

http://www.fundacionjapon.es/LenguaDetalle.sca?leng_id=138&id=11

RECURSOS ELECTRÓNICOS

Hay que registrarse a la plataforma de la Fundación Japón llamada MINATO (<https://minato-jf.jp/>) y matricularse al curso gratuito de autoaprendizaje del nivel A1-1 (Hay varios idiomas).

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):9788483441466

Título:MANUAL DE LENGUA JAPONESA (2009)

Autor/es:Emi Takamori ; Kayoko Takagi ;

Editorial:: UAM EDICIONES

Otros manuales:

- Seiichi MAKINO y Michio TSUTSUI, A Dictionary of Basic Japanese Grammar (Tokyo: The Japan Times)
- Jun'ichi MATSUURA y Lourdes PORTA, Nihongo Bunpô. Japonés para Hispanoablantes, Gramática (Barcelona: Herder, 2000)

Diccionarios:

- Noboru MIYAZAKI y Enrique CONTRERAS, Diccionario Japonés-Español (Tokyo: Hakusuisha, 2001)
- Vicente GONZÁLEZ y Tadayoshi ISSHIKI (eds.), Diccionario Español-Japonés (Tokyo: Enderle, 1986)
- Jack HELPERN (ed.), The Kodansha Kanji Learner's Dictionary (Tokyo: Kodansha, 1998)

RECURSOS ELECTRÓNICOS

Diccionarios on-line:

<http://www.jisho.org/> (japonés-inglés)

http://www.popjisy.com/WebHint/Portal_e.aspx (japonés-inglés)

<https://ja.glosbe.com/es/ja> (japonés-español, español-japonés)

Apoyo al aprendizaje de kanji:

<http://kanjialive.com>

Sitio web de Marugoto (libro principal):

<http://marugotoweb.jp/>

<http://words.marugotoweb.jp/top.php?lang=en>

Aprender las expresiones coloquiales y la cultura japonesa:

<https://www.erin.ne.jp/es/>

Portal para aprender japonés:

<http://nihongo-e-na.com/jpn/>

METODOLOGÍA

La enseñanza de la lengua japonesa de esta modalidad se realiza en régimen semi-presencial. Esto implica la asistencia a una sesión presencial de dos horas por semana, en la cual el profesor-tutor introducirá al alumno en los aspectos fundamentales de la lengua japonesa: la pronunciación, comprensión y expresión oral, así como en los conocimientos básicos de la escritura japonesa. Se analizarán y se aclararán aquellos aspectos que provoquen fácilmente confusiones y dudas. Se dará énfasis a la consecución de las destrezas comunicativas y al protagonismo del alumno. La otra mitad del curso consiste en el estudio y prácticas del alumno fuera de clase, que requiere como mínimo cuatro horas diarias, correspondientes a las dos de la sesión tutorial. Aquellos alumnos que no tienen la posibilidad de asistir a las tutorías presenciales tendrán la ayuda de archivos colgados en la plataforma ALF y de los recursos ofrecidos en la plataforma MINATO.

Dos plataformas con las que los alumnos pueden contar en este curso son las siguientes:

Plataforma ALF: donde se encuentra el aula virtual de la asignatura y el material didáctico interactivo, además de enlaces a otros materiales en la web o documentos didácticos de interés.

Plataforma MINATO (<https://minato-jf.jp/>): donde se encuentra los recursos que fomentan las cuatro destrezas comunicativas (leer, escribir, escuchar y hablar) basados en dos libros de aprendizaje, Marugoto Katsudo (actividad) y Marugoto Rikai (comprensión).

Marugoto Katsudo (actividad) está diseñado poniendo énfasis en la utilización del japonés como medio de comunicación para comprender la cultura. Con el apoyo del tutor, se escuchará muchas conversaciones contextualizados. Es imprescindible captar el flujo de la conversación e intentar darse cuenta de las expresiones usadas para poder repetirlas sin pensar mucho en la gramática. Tanto la parte gramatical como la destreza de lectura y escritura se complementarán en Marugoto Rikai (comprensión). En cuanto al aprendizaje del kanji, los alumnos tienen que dedicarse a practicar escribir unos 50 kanjis (véase el apartado 3 “Contenido”) según el orden de los trazos recomendable.

EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL - CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Tipo de examen

Descripción de las pruebas escritas

Descripción de las pruebas orales

ESTRUCTURA DE LAS PRUEBAS Y CALIFICACIONES**PRUEBA ESCRITA****Prueba escrita - Comprensión lectora / Uso de la lengua**

Comprensión lectora (% nota final) 0

Tareas

Duración del examen (minutos)

Instrucciones en español

Valor acierto 0

Descuento fallo 0

Nota mínima para aprobar 0

Prueba escrita - Expresión escrita

Expresión escrita (% nota final) 0

Tareas

Duración del examen (minutos)

Instrucciones en español

Valor acierto 0

Descuento fallo 0

Nota mínima para aprobar 0

PRUEBA ORAL**Prueba oral - Comprensión auditiva**

Comprensión auditiva (% nota final) 0

Tareas

Duración del examen (minutos)

Instrucciones en español

Valor acierto 0

Descuento fallo 0

Nota mínima para aprobar 0

Prueba oral - Expresión Oral

Expresión Oral (% nota final) 0

Tareas

Duración del examen (minutos)

Instrucciones en español

Valor acierto 0

Descuento fallo 0

Nota mínima para aprobar 0

Cómo se obtiene la calificación

TUTORIZACIÓN

El equipo docente proporciona la debida tutorización académica a través de los foros correspondientes del curso virtual (foros temáticos).

Para cualquier otra cuestión se puede poner en contacto con el coordinador a través de los siguientes medios:

Nombre: Emi Takamori

Correo electrónico: etakamori@invi.uned.es

Horario de atención docente: Flexible (se solicita a través del correo electrónico)

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.